

No. 20339

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
BULGARIA**

**Agreement concerning exemption from taxes and duties
in respect of vehicles in international road traffic.
Signed at Sofia on 12 February 1980**

Authentic texts: German and Bulgarian.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
BULGARIE**

**Accord relatif à l'exemption des impôts et taxes à l'égard
des véhicules en circulation routière internationale.
Signé à Sofia le 12 février 1980**

Textes authentiques : allemand et bulgare.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

[TRANSLATION—TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA CONCERNING EXEMPTION FROM TAXES AND DUTIES IN RESPECT OF VEHICLES IN INTERNATIONAL ROAD TRAFFIC

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bulgaria,

Desiring to facilitate road traffic between the two States and transit through their territories,

Considering that both States, in accordance with the national laws in force, do not impose a vehicle tax or road fees on passenger vehicles admitted into the other State,

Have agreed as follows:

Article 1. For the purpose of this Agreement, the term "vehicle" means any bus, goods vehicle and tractor, including semi-trailer tractors, and any trailer (including semi-trailers) which may be coupled to such a vehicle, whether brought into the country with the vehicle or separately.

Article 2. Vehicles admitted into the territory of one Contracting Party and brought into the territory of the other Contracting Party for a temporary stay shall be exempt from the vehicle tax (*Kraftfahrzeugsteuer*) in the territory of the Federal Republic of Germany and from road fees in the territory of the People's Republic of Bulgaria.

Article 3. (1) The exemptions referred to in article 2 shall be granted for vehicles intended for goods transport only if any one stay in the territory of the other Contracting Party does not exceed 14 consecutive days. For the purpose of calculating the length of stay, the day of entry and the day of exit shall each count as one full day.

(2) The competent authorities of the Contracting Parties shall permit exceptions to the time limit specified in paragraph 1, particularly if the vehicles become unserviceable, are undergoing repairs or are being used for fairs, exhibitions or similar events.

Article 4. In conformity with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,² this Agreement shall be extended to Berlin (West) in accordance with established procedures.

Article 5. (1) The Contracting Parties shall notify each other immediately on the completion of the procedures required under their laws for the

¹ Came into force on 25 October 1980, i.e., one month after the exchange of notifications (dated 9 April 1980 and 23 September 1980) confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

entry into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force one month after the exchange of such notifications.

(2) This Agreement is concluded for an indefinite period. It may be denounced by either Contracting Party upon five months' notice in writing.

DONE at Sofia on 12 February 1980, in duplicate, in the German and Bulgarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:
Dr. HARALD HEIMSOETH

For the Government of the People's Republic of Bulgaria:
WASSIL ZANOV
